



01000131801960008



121

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 13

18 Ιανουαρίου 1996

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/4/ΑΣ 821/Μ. 4530

(1)

Έγκριση Πρακτικού 19ης Συνόδου της Ελληνο-Γαλλικής Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνικής συνεργασίας (Ηράκλειο, 7.11.1995).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ,

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. Της Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας Ελλάδος - Γαλλίας, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 25 Ιουλίου 1960 και κυρώθηκε με το υπ' αριθ. 4389/1964 Νομοθ. Διάταγμα που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 191 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 2 Νοεμβρίου 1964 και συγκεκριμένα της διατάξεως του άρθρου 3 αυτής διά της οποίας συνιστάται Ελληνο-Γαλλική Επιτροπή τεχνικής, επιστημονικής συνεργασίας.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και εις το σύνολό του το Πρακτικό της 19ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Γαλλικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας που υπογράφηκε στο Ηράκλειο στις 7.11.1995, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στη γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 11 Ιανουαρίου 1996

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΟΝΗΣ

PROCES VERBAL

DE LA XIXème SESSION DE LA COMMISSION MIXTE FRANCO-HELLENIQUE POUR LA COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

La Commission Mixte établie dans le cadre de l'Accord de Coopération Scientifique et Technique entre le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement de la République Hellénique signé le 25 juillet 1960, a tenu sa

dix-neuvième session à Héraklion les 6 et 7 novembre 1995. La composition des deux délégations figure en Annexe 1.

1 - Examen des candidatures 1996 au programme d'actions intégrées PLATON.

A - Ont tout d'abord été examinés les projets 1995 en vue d'un renouvellement pour une deuxième année.

Les deux Parties sont convenues d'accepter pour 1996 les 26 demandes de renouvellement pour une deuxième année. Les projets concernés figurent à l'annexe 2.

B - Ensuite ont été examinés les projets en cours candidats à une troisième année (5 projets).

Les deux Parties sont convenues de retenir 3 projets de cette catégorie. Ils figurent aussi à l'annexe 2.

C - Puis ont été examinés les projets déposés pour une première année à compter de 1996.

Les deux Parties ont constaté que l'évaluation approfondie qu'ils ont faite pour cette catégorie de projets révèle une bonne convergence des évaluations françaises et helléniques et le bon niveau scientifique des propositions.

29 projets de cette catégorie ont été retenus. Ils figurent à l'annexe 2.

2 - Modalités de mise en oeuvre des projets de recherche du PAI Platon

Les 29 projets adoptés pour une 1ère année en 1996, et qui auront donc déjà fait l'objet d'échanges en 1996, devront soumettre un rapport d'étape pour obtenir une prolongation en 1997. Les deux Parties conviennent d'attacher une importance particulière à l'examen de ces rapports d'étape.

Pour chacun des projets retenus en 1996, les deux Parties conviennent d'accorder, à chacune des équipes, une aide pour financer deux voyages et des séjours d'une durée totale de 20 jours.

Les indemnités de séjour versées par la Partie française aux chercheurs grecs séjournant en France s'élèveront à 500 F par jour.

Les indemnités de séjour versées par la Partie grecque aux chercheurs français séjournant en Grèce s'élèveront à 14.00 drachmes par jour.

La gestion des projets bilatéraux adoptés lors de cette XIXème session de la Commission mixte sera confiée aux organismes grecs impliqués dans cette coopération. En cas de difficulté la Partie grecque se réserve le droit de revenir au système de gestion antérieur, c'est à dire à une gestion

directe par le Secrétariat Général pour la Recherche et la Technologie (SGRT).

Pour toute difficulté pouvant survenir dans l'exécution du présent protocole, le Secrétariat Général pour la Recherche et la Technologie saisira le Ministère des Affaires Etrangères par le canal de l'Ambassade de France à Athènes et réciproquement.

La date limite de dépôt des dossiers pour les demandes de 1ère et 3ème année pour les projets 1997 est fixée au 31 mai 1996. Pour le 1er renouvellement (projet en 2ème année en 1997), cette date limite est le 31 août 1996.

Les dossiers grecs et français doivent être déposés dans les mêmes termes, auprès respectivement du SGRT et de l'organisme de gestion mandaté par le Ministère des Affaires Etrangères. Les projets non codéposés seront écartés de l'évaluation.

3 – Prochain appel d'offres du PAI Platon et évaluation des candidatures

Les deux Parties conviennent qu'en 1996 l'appel à propositions pour des projets débutant en 1997 portera sur les cinq domaines suivants:

- Agronomie et biotechnologie appliquée à l'agriculture
- Energie
- Environnement (développement urbain)
- Santé publique
- Sciences de la terre et de la mer (y compris télédétection)

Les relations de l'équipe franco-hellénique avec un partenaire méditerranéen (non membre de l'Union Européenne) ou avec un industriel seront un critère déterminant dans la sélection des projets répondant à l'appel d'offres 1996. Ces projets recevront un financement conjoint plus important que la moyenne des projets qui se déroulent actuellement. Les frais liés à la coopération avec le partenaire méditerranéen, non membre de l'Union Européenne, seront pris en charge soit par ce troisième partenaire, soit par l'une des deux Parties, selon ses propres procédures.

D'autres candidatures de qualité hors de ces domaines pourront toutefois, à tout moment, être examinées par les deux Parties suivant une procédure écrite.

Les domaines et modalités de sélection des projets seront, le cas échéant, réexaminés à chaque session de la commission.

Concernant l'évaluation des candidatures, les deux Parties chercheront à harmoniser et à affiner leurs méthodes; la partie française adoptera un système de notation chiffrée de 0 à 100.

4 – Coopération du Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) avec la Grèce:

La représentation du CNRS à cette XIXème session de la commission mixte a présenté le rapport suivant:

Le CNRS coopère avec la Grèce par:

- des échanges informels: en terme de domaine de recherche, les interactions sont fortes en physique, mathématiques, ingénierie, chimie et sciences humaines et sociales.
- des échanges de chercheurs: en 1994, 118 citoyens grecs ont coopéré avec le CNRS (22 à titre permanent et 96 à qualité de stagiaire).
- des coopérations plus formalisées:

1. Convention d'échange entre le CNRS et la Fondation Nationale pour la Recherche Hellénique (20 mois/chercheur

échangés par an)

2. Participation à l'action intégrée Platon

3. Un Programme International de Coopération Scientifique (PICS) en cours (programme Artémis), dans lesquels collaborent, sur la thématique générale des sciences de l'Univers, le CNRS, L'Université d'Athènes, L'Observatoire National d'Athènes et l'Université de Ioannina.

5 – Présentation du centre de recherche FORTH

Le président de la Fondation Hellénique pour la Recherche et la Technologie (FORTH) a présenté l'organisation du centre ainsi que les activités de recherche des différents instituts le composant. Il a notamment mis l'accent sur les principaux résultats scientifiques qui ont permis à ce centre, créé en 1983, de devenir l'un des plus importants de Grèce.

Des exposés ont été faits par des chercheurs du centre responsables des laboratoires de micro-électronique, télématique appliquée à la santé et applications laser.

6 – Activités des centres de recherche

Les deux Parties sont convenues d'adopter pour les prochaines sessions de la commission mixte le principe suivant:

Chacune des Parties qui accueillera la commission mixte présentera à cette occasion les activités de ses organismes de recherche dans le cadre de la coopération franco-hellénique.

7 – Coopération technique

Les deux Parties sont convenues d'entamer en 1996 une coopération sur les applications possibles de la télédétection dans des domaines tels que:

– La prévention et l'organisation nationale des secours en cas de catastrophes naturelles (incendies et séismes)

– La mise en place d'un système de cadastre national

8 – Thèses en cotutelle et Réseaux Formation-Recherche

La Partie française a présenté le programme de thèses en cotutelle du Ministère français chargé de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche (MENESRI) ainsi que les grandes lignes des Réseaux Formation-Recherche. S'agissant des thèses en cotutelle elle communiquera en 1996 à la Partie grecque les renseignements concernant les éventuelles candidatures franco-helléniques en réponse à l'appel à candidatures diffusé par le MENESRI.

Les coopérations envisageables dans ces domaines seront examinées dans le courant de l'année 1996.

9 – Date de la XXème session de la commission mixte

Les deux Parties conviennent de tenir la XXème session de la Commission Mixte franco-hellénique pour la Coopération Scientifique et Technique en France, si possible au cours de la dernière semaine d'octobre 1996.

Fait à Héraklion, le 7 novembre 1995 en langue française.

ANNEXE 2

Pour le Gouvernement
de la République Hellénique

Eustratios CARABATEAS
Directeur des Relations
Internationales du
Secrétariat Général
pour la Recherche et la
Technologie
Ministère de l'Industrie, de
l'Energie et de la Technologie

Pour le Gouvernement
de la République Française

Roland GOELDNER
Direction de la Coopération
Scientifique et Technique
Ministère des Affaires
Etrangères

N° DOSSIER	PRENOM	NOM
------------	--------	-----

Dossiers de troisième année

94010	Alain	DEGENNE
	Laura	ALIPRANTI-
94045	Pierre-	MOREAU
	Gherassimos	VOKOS
94050	Hélène	IOAKIMOGLOU
	Pierre	JARDON

ANNEXE 1

DELEGATION HELLENIQUE

M. Eustratios CARABATEAS	Directeur des Relations Internationales du Secrétariat Général pour la Recherche et la Technologie (SGRT) – Président de la Délégation
M. Eleftherios ECONOMOU	Directeur de la Fondation pour la Recherche et la Technologie (FORTH)
M. Vassilis TRIANTAFYLLIS	Responsable du Département des Relations Extérieures Bilatérales au SGRT
Mme Pénélope SPILOTI	Responsable des relations avec la France au SGRT

Dossiers de deuxième année

94034	Patrick	ROLLIN
	Vassilis	DOURTOGLOU
95001	Thierry	BOULARD
	Constantin	KITTAS
95004	Stavros	FARANTOS
	Philippe	BRECHIGNAC
95006	Jean Paul	RIVIERE
	Panagiotis	MISAEILIDES
95008	Denys	SCHMITT
	Jean	YAKINTHOS
95010	Bohdan	WASYLYK
	Alexandre	PINTZAS
95021	Elena	PERSEIL
	Adonis	PHOTIADES
95024	Andreas D.	LYRAS
	Eliane	LUC-KOENIG
95028	Constantinos	SIMEAKIS
	Jacques	MERCIER
95031	B.C.	NGUYEN
	Nikolaos	MICHALOPOULOS
95032	Dimitris	PANTELIS
	Claude	PRIOUL
95034	R.	LEFEVRE
	Nicolas	BELOYANNIS
95046	Jean	DRACOPOULOS
	J.C.	ROSSIGNOL
95055	O.F.X.	DONARD
	B.	TSELENTIS
95057	Bernard	MONTIES
	Manolis	KOUKIOS
95061	Angelos	KANELIS
	Mondher	BOUZAYEN
95066	Grégoire	TSOKAS
	Jacques	ZLOTNICKI
95069	Dominique	BARBA
	Michael G.	STRINTZIS
95070	Simone	FOLLET
	Athanase	RIZAKIS
95077	Nikos	SKARPELIS
	Bruno	GOFFE
95082	L.	MOSCOSO
	Léonidas	RESVANIS
95083	Athanassios	COUTSOLELOS
	René	POILBLANC
95089	Georges	TAPINOS
	Nicolas	GLYTSOS

DELEGATION FRANÇAISE

M. Roland GOELDNER	Adjoint au Sous-Directeur de la Coopération Scientifique et Technique avec les Pays Industrialisés de la Direction Générale des Relations Culturelles, Scientifiques et techniques du Ministère des Affaires Etrangères (MAE)
Mme Mireille MUSSO	Conseiller Culturel, Scientifique et de Coopération Technique de l'Ambassade de France en Grèce - Directeur de l'Institut Français d'Athènes
M. Dominique LE MASNE	Conseiller Scientifique de l'Ambassade de France en Grèce
M. Stéphane BESSET	Adjoint au Conseiller Scientifique
Mme Suzanne LANASPEZE	Responsable de la Coopération Scientifique avec la Grèce au MAE
M. Maurice GROSS	Professeur - Directeur de la Direction des Relations avec l'Enseignement Supérieur au Centre National de la Recherche Scientifique
Mme Clara TROUILLET	Responsable des Programmes d'Actions Intégrées au CNRS
Mme Christiane TOLOSA-JOAS	Directeur de l'Agence pour l'organisation de l'Accueil des Personnalités Etrangères (APAPE)
Mme Françoise DEVEAUD	Responsable à l'APAPE des Programmes d'Actions Intégrées pour la Grèce

95090	Pierre	LANTOS
	Constantin E.	ALISSANDRAKIS
95095	Dominique	THIERRY
	Christos	TZIMONPOYΛOΣ
95097	B.	SWYNGHEDAUW
	C.	PANTOS

96074	Ioanna	BOULOUBASSI
	Euripides	STEPHANOU
96084	Dimitris	BITZIOS
	Marie-Lola	PASCAL
96085	Georges	KALLOS
	Jacques	TESTUD

ANNEXE 2 suite

Dossiers de première année

96003	Spyros	SKLAVOUNOS
	Jean	VAN DEN DRIESCHE
96004	C.	SCAZZOCCHIO
	V.	SOPHIANOPOULOS
96011	Dimitri	PAPANASTASSIOU
	Bertrand	MEYER
96012	Yvonne	COUTEAUDIER
	Milton	TYPAS
96019		FLORAS
		HELLY
96020	Evangelos	GOGOLIDES
	Guy	TURBAN
96025	Louis	BRIGAND
	Ioannis	SPILANIS
96031	Nikos	KATSAROS
	A.	GARNIER-SUILLEROT
96032	F.	ARFATI
	Y.	MANOUSSAKIS
96034	Alain	BRESSON
	Panayotis	DOUKELLIS
96036	Stylianios	SISKOS
	Gérard	SARRABAYROUSE
96037	Dimitri	TSIOURVAS
	Antoine	SKOULIOS
96040	Emmanuel	HEBEY
	Athanasse	COTSIOLIS
96046	François M.	HEMEZ
	Spiliot D.	FASSOIS
96047	Byron	KOTZAMANIS
	Jean-Paul	SARDON
96048	Stéphane	CORDIER
	Théodore	LOUKAKIS
96049	Jean Claude	ROZENWALD
	Constantin	KAPPAS
96054	Alain	BOURDILLON
	Christos	HALDOUPIS
96055	Adam	KONDOROSI
	Panagiotis	KATINAKIS
96059	Ioannis	VARDOLAKIS
	Jean	CANOU
96060	Maria	SACHPAZI
	Philippe	CHARVIS
96061	Bernard	DUMONT
	Panayotis	MICHAELIDES
96065	Olivier	SCRIVENER
	Elefterios	KASTRINAKIS
96068	Olivier	DESLONDES
	Ilias	NIKOLAKOPOULOS
96071	Theodosia	ANTHOPOULOU
	Bernard	ROUX
96072	Henry	GOT
	Dimitris	SAKELLARIOU

ΠΡΑΚΤΙΚΟ

ΤΗΣ ΧΙΧΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΓΑΛΛΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥ-
ΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η Μικτή Επιτροπή που συγκροτήθηκε στο πλαίσιο της Συμφωνίας για την Επιστημονική και Τεχνική Συνεργασία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Γαλλικής και της Ελληνικής Δημοκρατίας και η οποία υπογράφηκε την 25 Ιουλίου 1960, συνήλθε κατά τη δέκατη σύνοδο αυτής, στο Ηράκλειο, την 6 και 7 Νοεμβρίου 1995.

Η σύνθεση των δύο αντιπροσωπειών περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ι.

Ι. Εξέταση των υποψηφιοτήτων 1996 για το πρόγραμμα των ενοποιημένων δράσεων ΠΛΑΤΩΝ.

Α - Κατ' αρχήν εξετάστηκαν τα σχέδια προγραμμάτων για το 1995 με στόχο την ανανέωση αυτών, για ένα δεύτερο έτος.

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να δεχθούν για το 1996 τις 26 αιτήσεις ανανέωσης για ένα δεύτερο έτος.

Τα εν λόγω σχέδια προγραμμάτων περιλαμβάνονται στα παράρτημα 2.

Β - Κατόπιν εξετάστηκαν τα τρέχοντα σχέδια προγραμμάτων που είναι υποψήφια για τρίτο έτος (5 σχέδια προγραμμάτων).

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να κρατήσουν 3 προγράμματα της κατηγορίας αυτής.

Περιλαμβάνονται επίσης στο παράρτημα 2.

Γ - Έπειτα εξετάστηκαν τα σχέδια προγραμμάτων που έχουν κατατεθεί για πρώτη φορά, αρχής γενομένης από το 1996.

Τα δύο Μέρη διαπίστωσαν ότι η ενδελεχής έρευνα στην οποία προέβησαν για την κατηγορία αυτή των προγραμμάτων, βεβαιώνει τη σύγκληση της γαλλικής και ελληνικής αξιολόγησης και το επαρκές επιστημονικό επίπεδο των προτάσεων αυτών.

Κρατήθηκαν 29 προγράμματα της κατηγορίας αυτής. Περιλαμβάνονται στο παράρτημα 2.

Όροι εφαρμογής των ερευνητικών προγραμμάτων του ΡΑΙ ΠΛΑΤΩΝ

Για τα 29 σχέδια προγραμμάτων τα οποία υιοθετήθηκαν για πρώτη φορά το 1996 και τα οποία θα αποτελέσουν αντικείμενο ανταλλαγών εντός του 1996, θα πρέπει να υποβληθεί μία έκθεση - χρονοδιάγραμμα, ώστε να τύχουν παρατάσεως για το 1997. Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να αποδώσουν ιδιαίτερη βαρύτητα στην εξέταση αυτών των χρονοδιαγραμμάτων.

Για καθένα από τα σχέδια προγραμμάτων που κρατήθηκαν για το 1996, οι δύο Συμβαλλόμενοι συμφωνούν να χορηγήσουν σε καθεμία των ομάδων, βοήθεια για τη χρηματοδότηση δύο ταξιδιών, συμπεριλαμβανομένων και των εξόδων διαμονής, συνολικής διάρκειας 20 ημερών.

Η αποζημίωση που θα καταβάλλεται από τη γαλλική πλευρά, στους έλληνες ερευνητές για την παραμονή τους στη Γαλλία, θα ανέρχεται σε 500 φράγκα ημερησίως.

Η αποζημίωση που θα καταβάλλεται από την ελληνική πλευρά στους γάλλους ερευνητές για την παραμονή τους στην Ελλάδα, θα ανέρχεται σε 14.000 δραχμές ημερησίως.

Η διαχείριση των διμερών αυτών ερευνητικών προγραμμάτων που υιοθετούνται από την XIX σύνοδο της Μικτής Επιτροπής, θα ανατίθεται σε ελληνικούς οργανισμούς που συμμετέχουν στη συνεργασία αυτή. Σε περίπτωση οποιουδήποτε κωλύματος, κατά την εκτέλεση του παρόντος πρωτοκόλλου, η Γενική Γραμματεία για την Έρευνα και Τεχνολογία, θα ενημερώσει το Υπουργείο Εξωτερικών μέσω της Γαλλικής Πρεσβείας στην Αθήνα και αντιστρόφως.

Ως τελική ημερομηνία κατάθεσης των φακέλων για τις αιτήσεις του 1ου και 2ου έτους που αφορούν στα σχέδια προγραμμάτων 1997, ορίζεται η 31 Μαΐου 1996. Για την πρώτη ανανέωση (πρόγραμμα 2ου έτους κατά το 1997), ορίζεται ως τελική ημερομηνία η 31 Αυγούστου 1996.

Οι ελληνικοί και γαλλικοί φάκελλοι πρέπει να κατατεθούν ταυτόχρονα εντός των ιδίων προθεσμιών στο SGRT και τον εξουσιοδοτημένο από το Υπουργείο Εξωτερικών οργανισμό διαχείρισης. Τα μη κατατεθέντα σχέδια προγραμμάτων δεν θα τύχουν αξιολόγησης.

3. Προσεχής πρόσκληση του ΡΑΙ Πλάτων και αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων

Τα δύο Μέρη συμφωνούν ότι το 1996 η πρόσκληση για την υποβολή σχεδίων προγραμμάτων που θα αρχίσουν το 1997 θα αναφέρεται στους εξής πέντε τομείς:

- Αγρονομία και εφαρμοσμένη βιοτεχνολογία στη γεωργία
- Ενέργεια
- Περιβάλλον (Πολυεδαφική ανάπτυξη)
- Δημόσια υγεία
- Γεωλογικές Επιστήμες και Επιστήμες της θάλασσας (συμπεριλαμβανομένης της τηλεανίχνευσης).

Οι σχέσεις της γαλλο-ελληνικής ομάδας με ένα συνεργάτη μεσογειακής χώρας (μη μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης) ή με έναν εκπρόσωπο του βιομηχανικού τομέως θα αποτελέσουν καθοριστικό κριτήριο για την επιλογή των προγραμμάτων που ανταποκρίνονται στην έκκληση προσφορών για το 1996. Τα προγράμματα αυτά θα τύχουν μιας σαφώς μεγαλύτερης χρηματοδότησης από το μέσο όρο χρηματοδότησης που παρέχεται για τα προγράμματα που διεξάγονται ήδη κατά το παρόν. Τα έξοδα που απορρέουν από τη συνεργασία με τον μεσογειακό εταίρο, που δεν είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα τα αναλάβει είτε ο τρίτος αυτός εταίρος, είτε ένας εκ των δύο συμβαλλομένων, σύμφωνα με τις ειδικές διαδικασίες αυτών.

Και άλλες σοβαρές υποψηφιότητες εκτός των τομέων αυτών, μπορούν να εξετασθούν οποτεδήποτε από τους δύο συμβαλλομένους, σύμφωνα με μία γραπτή διαδικασία.

Οι τομείς και οι όροι επιλογής των ερευνητικών προγραμμάτων θα επανεξετάζονται, εάν κρίνεται αναγκαίο, σε κάθε σύνοδο της επιτροπής.

Ως προς την αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων, τα δύο Μέρη θα πρέπει να εναρμονίζουν και να καθιστούν ακριβέστερες τις μεθόδους κρίσης αυτών. Η γαλλική πλευρά θα υιοθετήσει το σύστημα βαθμολόγησης, με κλίμακα από το 0 έως το 100.

4. Συνεργασία του Εθνικού Κέντρου Επιστημονικής Έρευνας (CNRS) με την Ελλάδα:

Οι εκπρόσωποι του CNRS υπέβαλαν σε αυτή τη XIX σύνοδο της μικτής επιτροπής την παρακάτω έκθεση:

Το CNRS συνεργάζεται με την Ελλάδα μέσω:

- μη τυπικών ανταλλαγών: στον τομέα της έρευνας, οι αλληλεπιδράσεις και αμοιβαίες δράσεις είναι σημαντικές στη φυσική, τα μαθηματικά, τη μηχανική, τη χημεία και τις ανθρωπιστικές και κοινωνικές επιστήμες.
- ανταλλαγών σε επίπεδο ερευνητών: το 1994, 118 έλληνες συνεργάστηκαν με το CNRS (22 σε επίπεδο συνεχούς απασχόλησης και 96 με την ιδιότητα του ασκούμενου)

– πιο συγκεκριμένων συνεργασιών:

1. Με σύμβαση ανταλλαγής μεταξύ του CNRS και του Εθνικού Ιδρύματος για την Ελληνική Έρευνα (20 μήνες/ερευνητής ανταλασσόμενοι ετησίως)

2. Με συμμετοχή στην ενοποιημένη δράση Πλάτων

3. Με διεθνές Πρόγραμμα Επιστημονικής Συνεργασίας PICS που ήδη έχει τεθεί σε εφαρμογή (πρόγραμμα Άρτεμις), στα οποία συμμετέχουν, με γενική θεματική τις επιστήμες του Σύμπαντος, το CNRS, το Πανεπιστήμιο Αθηνών, το Εθνικό Αστεροσκοπείο Αθηνών και το Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων.

5. Παρουσίαση του Κέντρου Έρευνας FORTH

Ο Πρόεδρος του Ελληνικού Ιδρύματος για την Έρευνα και την Τεχνολογία (FORTH) προέβη στην παρουσίαση της οργάνωσης του κέντρου καθώς και των ερευνητικών δραστηριοτήτων των διαφόρων ινστιτούτων που το συγκροτούν. Επεσήμανε κυρίως, τα σημαντικότερα επιστημονικά αποτελέσματα, που επέτρεψαν στο Κέντρο αυτό, που δημιουργήθηκε το 1983, να καταστή ένα από τα σημαντικότερα της Ελλάδος.

Ερευνητές του κέντρου υπεύθυνοι των εργαστηρίων της μικροηλεκτρονικής, της εφαρμοσμένης τηλεματικής στην υγεία και τις εφαρμογές LASER, προέβησαν σε αναλυτικές παρουσιάσεις.

6. Δραστηριότητες Ερευνητικών Κέντρων

Τα δύο Μέρη συνεφώνησαν να υιοθετήσουν για τις προσεχείς συνόδους της μικτής επιτροπής την εξής βασική αρχή:

Έκαστος των συμβαλλομένων που θα υποδέχεται τη μικτή επιτροπή θα παρουσιάζει επ' ευκαιρία της συνόδου αυτής τις δραστηριότητες των ερευνητικών του οργανισμών στα πλαίσια της γαλλο-ελληνικής συνεργασίας.

7. Τεχνική συνεργασία

Τα δύο Μέρη συνεφώνησαν να συνεργασθούν το 1996 με αντικείμενο τις δυνατότες εφαρμογές της τηλεανίχνευσης, σε τομείς όπως:

- Η πρόληψη και η εθνική οργάνωση παροχής βοήθειας σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών (πυρκαϊές και σεισμοί).
- Η θέσπιση του εθνικού κτηματολογίου.

8. Θέσεις συνεποπτείας και Δίκτυα Εκπαίδευσης - Έρευνας

Η γαλλική πλευρά παρουσίασε το πρόγραμμα θέσεων ως προς τη συνεποπτεία του Γαλλικού Υπουργείου αρμόδιου για την Ανώτατη Εκπαίδευση και την Έρευνα (MENESRI), καθώς και τα βασικά σημεία των Δικτύων Εκπαί-

δευσης - Έρευνας. Ως προς τις θέσεις συνεποπτείας θα διαβάσει προς την Ελληνική πλευρά, εντός του 1996, τα στοιχεία εκείνα που αφορούν τις ενδεχόμενες γαλλο-ελληνικές υποψηφιότητες που απάντησαν στην πρόσκληση για υποψηφιότητες του MENESRIP.

Οι συνεργασίες που πρόκειται να αναπτυχθούν στους τομείς αυτούς, θα εξετασθούν εντός του έτους 1996.

9. Ημερομηνία της XX συνόδου της Μικτής Επιτροπής

Τα δύο Μέρη συμφωνούν, η XX σύνοδος της γαλλο-ελληνικής μικτής Επιτροπής για την Επιστημονική και Τεχνική Συνεργασία στη Γαλλία, να λάβει χώρα την τελευταία εβδομάδα του Οκτωβρίου 1996.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας ΕΥΣΤΡ. ΚΑΡΑΜΠΑΤΕΑΣ Δ/ντής Διεθνών Σχέσεων της Γενικής Γραμμ. για την Έρευνα και την Τεχνολογία Υπουργείο Βιομ., Ενεργ. & Τεχν/γίας	Για την Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας ROLAND GOELDNER Δ/νση Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας Υπουργείο Εξωτερικών
---	---

ΠΑΡΤΗΜΑ Ι ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Ευστράτιος ΚΑΡΑΜΠΑΤΕΑΣ	Διευθυντής Διεθνών Σχέσεων της Γενικής Γραμματείας για την Έρευνα και την Τεχνολογία (SGRT)- Πρόεδρος της Αντιπροσωπείας
------------------------	--

Ελευθέριος ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ	Διευθυντής του Ιδρύματος για την Έρευνα και την Τεχνολογία (FORTH)
----------------------	--

Βασίλειος ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΗΣ	Υπεύθυνος του Τμήματος Εξωτερικών Διμερών Σχέσεων της SGRT
-------------------------	--

Πηνελόπη ΣΠΗΛΙΩΤΗ	Υπεύθυνη σχέσεων με τη Γαλλία για το SGRT
-------------------	---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι συνέχεια ΓΑΛΛΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

ROLAND GOELDNER	Αναπληρωτής Υποδιευθυντού της Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας με τις Βιομηχανικές Χώρες της Γενικής Διεύθυνσης Μορφωτικών, Επιστημονικών και Τεχνικών Σχέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών (MAE)
-----------------	--

MIREILLE MUSSO	Μορφωτικός και Επιστημονικός Σύμβουλος της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα - Διευθύντρια του Γαλλικού Ινστιτούτου Αθηνών
----------------	--

DOMINIQUE LE MASNE	Επιστημονικός Σύμβουλος της Πρεσβείας της Γαλλίας στην Ελλάδα
--------------------	---

STEPHANE BESSET	Αναπληρωτής Επιστημονικού Συμβούλου
-----------------	-------------------------------------

SUZANNE LANASPEZE	Υπεύθυνη Επιστημονικής Συνεργασίας με την Ελλάδα στο MAE (Υπουργ. Εξωτ.)
-------------------	--

MAURICE GROSS	Καθηγητής - Διευθυντής της Διεύθυνσης Σχέσεων με
---------------	--

την Ανώτατη Εκπαίδευση στο Εθνικό Κέντρο Επιστημονικής Έρευνας
Υπεύθυνη των Προγραμμάτων Ενοποιημένων Δράσεων στο Εθνικό Κέντρο Επιστημ. Έρευνας
Διευθύντρια του Γραφείου για την Οργάνωση της Υποδοχής των Ξένων Προσωπικωτήτων (APARE)
Υπεύθυνη του APARE των Προγραμμάτων Ενοποιημένων Δράσεων για την Ελλάδα

CLARA TROUILLET

CHRISTIANE
TOLOSA-JOAS

FRANCOISE DEVEAUD

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2 ΑΡΙΘ. ΦΑΚΕΛΛΟΥ ΕΠΩΝΥΜΟ

ΟΝΟΜΑ
Φάκελλοι τρίτου έτους94010 ALAIN
LAURA94045 PIERRE
Γεράσιμος94050 Ελένη ΙΩΑΚΕΙΜΟΓΛΟΥ
PIERREΦάκελλοι δευτέρου έτους
94034 PATRICK
Βασίλειος95001 THIERRY
ΚωνσταντίνοςDEGENNE
ΑΛΙΠΡΑΝΤΗ
MOREAU
ΒΩΚΟΣ
JARDONROLLIN
ΔΟΥΡΤΟΓΛΟΥ
BOULARD
KITTAΣΑΡΙΘ. ΦΑ- ΟΝΟΜΑ
ΚΕΛΛΟΥ

ΕΠΩΝΥΜΟ

95004 Σταύρος
PHILIPPE95006 JEAN PAUL
Παναγιώτης95008 DENYS
Ιωάννης95010 BOHDAN
Αλέξανδρος95021 ELENA
Άδωνις95024 Ανδρέας Δ.
ELIANE95028 Κωνσταντίνος
JACQUES95031 B.C.
Νικόλαος95032 Δημήτριος
CLAUDE95034 R.
Νικόλαος95046 Ιωάννης
J.C.95055 O.F.X.
B.95057 BERNARD
Μανώλης95061 Άγγελος
MONDHER

95066 Γρηγόριος

ΦΑΡΑΝΤΟΣ
BRECHIGNAC
RIVIERE
ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
SCHMITT
YAKINΘΟΣ
WASYLYK
PINTZAS
PERSEIL
ΦΩΤΙΑΔΗΣ
ΛΥΡΑΣ
LUC-KOENIG
ΣΗΜΕΑΚΗΣ
MERCIER
NGUYEN
ΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΠΑΝΤΕΛΗΣ
PRIOUL
LEFEVRE
ΜΠΕΛΟΓΙΑΝΝΗΣ
ΔΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
ROSSIGNOL
DONARD
ΤΣΕΛΕΝΤΗΣ
MONTIES
ΚΟΥΚΙΟΣ
ΚΑΝΕΛΛΗΣ
BOUZAYEN
ΤΣΟΚΑΣ

	JACQUES	ZLOTNICKI	96036	Στυλιανός	ΣΙΣΚΟΣ
95069	DOMINIQUE	BARBA		GERARD	SARRABAYROUSE
	Μιχαήλ Γ.	ΣΤΡΙΖΤΗΣ	96037	Δημήτριος	ΤΣΙΟΥΡΒΑΣ
95070	SIMONE	FOLLET		Αντώνιος	ΣΚΟΥΛΙΟΣ
	Αναθάσιος	ΡΙΖΑΚΗΣ	96040	EMMANUEL	HEBEY
95077	Νικόλαος	ΣΚΑΡΠΕΛΗΣ		Αθανάσιος	ΚΟΤΣΙΩΛΗΣ
	BRUNO	GOFFE	96046	FRANCOIS M.	HEMEZ
95082	L.	MOSCOSO		SPILIOS D	FASSOIS
	Λεωνίδας	ΡΕΣΒΑΝΗΣ	96047	Βύρων	ΚΟΤΖΑΜΑΝΗΣ
95083	Αθανάσιος	ΚΟΥΤΣΟΛΕΛΟΣ		JEAN PAUL	SARDON
	RENE	ΡΟΙΛΒΛΑΝΚ	96048	STEPHANE	CORDIER
95089	Γεώργιος	ΤΑΠΕΙΝΟΣ		Θεόδωρος	ΛΟΥΚΑΚΗΣ
	Νικόλαος	ΓΛΥΤΣΟΣ	96049	JEAN CLAUDE	ROZENWALD
95090	PIEDRE L	LANTOS		Κωνσταντίνος	ΚΑΠΠΑΣ
	Κωνσταντίνος Ε.	ΑΛΛΙΣΑΝΔΡΑΚΗΣ	96054	ALAIN	BOURDILLON
95095	DOMINIQUE	THIERRY		Χρήστος	ΧΑΛΔΟΥΠΗΣ
	Χρήστος	ΖΙΜΟΠΟΥΛΟΣ	96055	ADAM	KONDOROSI
95097	B.	SWYNGHEDAUW		Παναγιώτης	ΚΑΤΙΝΑΚΗΣ
	K.	ΠΑΝΤΟΣ	96059	Ιωάννης	ΒΑΡΔΟΥΛΑΚΗΣ
	Φάκελλοι πρώτου έτους			JEAN	CANOU
96003	Σπύρος	ΣΚΛΑΒΟΥΝΟΣ	96060	MARIA	SACHPAZI
	JEAN	VAN DEN DRIESSCHE		Φίλιππος	ΧΑΡΒΗΣ
96004	C.	SCAZZOCCHIO	96061	BERNARD	DUMONT
	B.	ΣΟΦΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ		Παναγιώτης	ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ
96011	Δημήτριος	ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ	96065	OLIVIER	SCRIVENER
	BERTRAND	MEYER		Ελευθέριος	ΚΑΣΤΡΙΝΑΚΗΣ
96012	YVONNE	COUTEAUDIER	96068	OLIVIER	DESLONDES
	Μίλτων	ΤΥΠΑΣ		Ηλίας	ΝΙΚΟΛΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
96019		ΦΛΩΡΑΣ	96071	Θεοδοσία	ΑΝΘΟΠΟΥΛΟΥ
		HELLY		BERNARD	ROUX
96020	Ευάγγελος	ΓΚΟΓΚΟΜΙΔΗΣ	96072	HENRY	GOT
	GUY	TURBAN		Δημήτριος	ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ
96025	LOUIS	BRIGAND	96074	Ιωάννα	ΜΠΟΥΛΟΥΜΠΑΣΗ
	Ιωάννης	ΣΠΙΛΑΝΗΣ		Ευριπίδης	ΣΤΕΦΑΝΟΥ
96031	Νικόλαος	ΚΑΤΣΑΡΟΣ	96084	Δημήτριος	ΜΠΙΤΣΙΟΣ
	A.	GARNIER-SUILLEROT		MARIE LOLA	PASCAL
96032	Φ.	ΑΡΦΑΤΗ	96085	Γεώργιος	ΚΑΛΟΣ
	Υ.	ΜΑΝΟΥΣΑΚΗΣ		JACQUES	TESTUD
96034	ALAIN	BRESSON			
	Παναγιώτης	ΔΟΥΚΕΛΛΗΣ			

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 • ΑΘΗΝΑ 104 32 • TELEX 223211 ΥΡΕΤ GR • FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5225761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ (031)	423955
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών ΦΕΚ	5225713	25ης Μαρτίου 21 Τ.Κ. 541 00	423956
	5249547	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	4136402
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239762	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4171307
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248141	ΠΑΤΡΑ (061)	271249
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248188	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224581
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5248785	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651) 21901
αποστολή Φ.Ε.Κ. με πληρωμή μέσω Δ.Ο.Υ.	5248320	ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531) 22637
			26522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ - Μέχρι 16 σελίδες 100 δρχ.
ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ - Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά σελίδα ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	30.000 δρχ.	1.500 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	50.000 »	2.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού ΝΠΔΔ)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Διαγωνισμοί, εξετάσεις κ.λπ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	150.000 »	7.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	120.000 »	6.000 »

- * Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που διδουν αποδεικτικό εισπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
- * Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι διπλάσιες των παραπάνω αναφερομένων και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
- * Η πληρωμή του ποσού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Καποδιστρίου 34 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
- * Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
- * Οι Δήμοι και οι Κοινότητες πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
- * Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του αυτού χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
- * Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
- * Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00 έως 13.00